

# **CONVOCATÒRIA ORDINÀRIA**

**Proves d'accés a Cicles Formatius de Grau  
Mitjà 2004**

**Llengua estrangera: Anglès**

## **SOLUCIONS**

## PROVA D'ACCÉS A CICLES FORMATIUS DE GRAU MITJÀ.

Anglès

Solucions

Convocatòria ordinària. 2004.

### TRADUCCIÓ : 5 PUNTS

Es dóna una proposta de traducció que, però, admet altres variants sempre que respecti l'esperit de l'original, ja que és impossible donar un llistat exhaustiu de sinònims. Es recorda que el criteri principal d'avaluació **és que l'alumne/a sigui capaç d'expressar per escrit i sense diccionari el contingut del text mitjançant la traducció directa no literal, amb el vocabulari i les estructures adequades.**

Dear James,

I have been for two days in Egypt and I am enjoying myself, even though it is hot. Every morning we go on a tour: we have visited the Pyramids in Cairo and the tombs in the Valley of the Kings, and tonight we board a boat and go on a cruise along the Nile,

Kisses,  
Silvia

**Estimat James,**

**Fa dos dies que sóc a Egipte de vacances I m'ho estic passant molt bé, tot i que fa calor. Cada matí anem d'excursió: hem visitat les Piràmides del Caire i les tombes de la Vall dels Reis i aquesta nit agafarem un vaixell per anar a fer un creuer pel Nil\*.**

**Petons,  
Sílvia**

per anar a fer un creuer pel riu Nil\* = i anirem a fer un creuer pel Nil

Els 5 punts es repartiran de la següent manera:

- Fins a 1 punt pel text: *Estimat James, Fa dos dies que sóc a Egipte de vacances.*
- Fins a 1 punt pel text: *I m'ho estic passant molt bé, tot i que fa calor..*
- Fins a 1 punt pel text: *Cada matí anem d'excursió:*
- Fins a 1 punt pel text: *hem visitat les Piràmides del Caire i les tombes de la Vall dels Reis.*
- 1 punt pel text: *i aquesta nit agafarem un vaixell (o embarcarem) per anar a fer un creuer pel Nil\*. Petons,*

## QÜESTIONARI 5 PUNTS

Cadascuna de les 10 preguntes val un màxim de 0,5 punts. Per tant, es pot donar una puntuació entre 0 i 0,5 punts a cada pregunta en funció de la major o menor capacitat per expressar les idees de manera organitzada i entenedora.

Es donen models de possibles respostes a les preguntes, tot i que en ser preguntes més o menys obertes no sempre és possible presentar un llistat exhaustiu de respostes. Per tant, si el corrector considera que el que escriu l'aspirant respon a la pregunta, aquesta resposta serà considerada vàlida tot i no trobar-se en aquest llistat de suggeriments.

Per assignar els 0.5 punts sencers per pregunta cal que com a mínim hagi fet una frase complerta, en cas contrari només es podrà assignar fraccions entre 0 i 0.5 en funció de la major o menor capacitat per expressar les idees de manera organitzada i entenedora.

Pel que fa a la correcció ortogràfica, es descomptaran fins a 1 dècima per frase per errors de caire ortogràfic, a raó de 0.025 per falta d'ortografia fins un màxim de 0.05 punts per pregunta.

1. How are you?

**Fine, thanks *i similars indicant un estat d'ànim***

2. How old are you?

**I'm X (years old)**

3. Where do you live?

**I live in X**

4. What do you do?

**I'm a student (o qualsevol altra activitat laboral)**

5. How often do you watch TV?

**Qualsevol resposta que indiqui una freqüència serà acceptada Ex. I watch TV once a day o bé I never watch TV...**

6. What do you do on Mondays?

**Aquí ha d'indicar com a mínim una activitat.**

7. Can you read?

**Yes, I can (read)/ No, I cannot *i similars***

8. What do you like doing?

**Aquí ha d'indicar com a mínim una activitat.**

9. How do you go to school?

**I go to school + by train/by bus/by car/on foot/walking/running....i altres possibles maneres d'anar a l'escola**

10. What day is it today? (Today's/It's) **Wednesday. També acceptarem la data del día de l'examen com a resposta.**